



وضع: 29 اپریل 2020

### معلومات وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن در باره ویروس کرونا

در زیر ما به شما برخی از معلومات و اشاراتی در باره منابع بابت این که، شما در کجا اطلاعات بیشتر و تازه تری در باره ویروس کرونا را به دست می توانید بیآورید. پایان سال 2019 به سازمان جهانی صحت اطلاع داده شد که در ووهان (چین) افزایش بیماریهای ریوی با علل ناشناخته شده، دیده می شود. چند روز بعد از این گزارش علت این بیماریها ویروس در نوع خود تازه مشخص می شود. این بیماری (-SARS کوو-2) به علت ویروس در سطح جهانی در حالت انتشار می باشد.

در صفحات زیر به این اطلاعات می توانید دسترسی پیدا بکنید:

- 1 . معلومات عمومی در باره ویروس کرونا
- 2 . من برای این که صحتمند بمانم از نگاه وقایه چه می توانم خود بکنم؟  
با داشتن علایم بیماری چه رفتاری از خود نشان بدهم؟
- 3 . معلومات در باره مکلفیت ماسک زدن در ایالت هسن
- 4 . معلومات در باره مقررہ حفظ فاصله در ایالت هسن
- 5 . معلومات در باره برگشتگان از مسافرت و واردشدگان در ایالت هسن
- 6 . معلومات در باره رفتن به عبادتگاهها و مراسم سوگواری در ایالت هسن
- 7 . معلومات در باره همراهی خانواده در هنگام زایمان و در جریان وفات در ایالت هسن
- 8 . معلومات در باره مواظبت اضطراری از کودک در ایالت هسن



وزارت امور اجتماعی  
و یکپارچه سازی  
ایالت هسن

1. معلومات عمومی

وضعیت کنونی چگونه است؟

انسنتیتوت روبرت - کوخ (ارک) اهمیت این ویروس تازه نوع برای صحت و سلامتی شهروندان در آلمان را بررسی می کند. بررسی تازه خطر این ویروس را (ارک) در صفحه انترنتی خودش اعلان می دارد:

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikobewertung.html;jsessionid=9766CE9E961256ECB36D5D17A325E8F4.internet062](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikobewertung.html;jsessionid=9766CE9E961256ECB36D5D17A325E8F4.internet062).

برای ایالت هسن حکومت ایالتی هسن این را به تصویب رسانده است که: برای آهسته سازی انتشار ویروس کرونا و برای این که جلوگیری خطر از مردم شده باشد، خیلی مهم است از تماس های شخصی در ملاءعام و حلقات خصوصی تا می توانید بکاهید. معلومات بیشتر در باره مکلفیت زدن ماسک و حفظ فاصله را در صفحات ذیل به دست می آورید.

در ایالت هسن در کجا به دریافت معلومات عمومی بیشتر در باره ویروس کرونا موفق می شوم؟  
اطلاعات تازه را در صفحه انترنتی وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی در لینک زیر به دست می آورید:  
[www.hessenlink.de/2019ncov](http://www.hessenlink.de/2019ncov).

وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن و ایالت هسن هات لاین رایگان را در خدمت شهروندان زن و مرد ایالت هسن قرار داده است.

• برای پرسشهای طبیی یا صحنی در باره ویروس کرونا  
خط گرم کرونا: 0800 555 4 666  
دسترسی: روزانه از ۸ صبح تا ۸ شب

• پرسشها در باره مقررات ایالت هسن  
در صورت داشتن سوال شهروندان زن و مرد همچنان می توانند به اداره صحنی مربوطه شان رجوع بکنند.  
داده های تماس را در این سایت به دست می آورید: <https://tools.rki.de/PLZTool/>



## وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن

### 2. من از نگاه وقایه شخصاً چه می توانم برای سالم ماندن خود بکنم؟

برای اتخاذ تدابیر حفاظتی حتی قبل از گریپ از شهروندان زن و مرد جداً تقاضا می شود که مقررات بهداشتی زیر را مراعات بکنند:

- باربار و به طور اساسی دستان خودشان را بشویید (کودکان و جوانان همچنان)
- در دستمال کاغذی و یا قسمت تحتانی بازوی خودتان سرفه کنید و عطسه بزنید. در دستمال کاغذی و یا قسمت تحتانی بازوی خودتان سرفه کنید و عطسه بزنید!
- از دستمال کاغذی یکبار مصرف کار گرفته و پس از هر بار مصرف آن را به زباله دانی بیاندازید.
- دست به کسی ندهید، کسی را به آغوش نکشید / از روی کسی نبوسید.
- دستانتان را به بینی و دهن و چشمانتان تماس ندهید (به خصوص پس از آن که از دستگیره در اتوبوس برای استوار ماندن توازن و یا دستگیره دروازه در اتوبوس و هم در خانه که بسیاری از مردم به آنها دست می زنند، استفاده می کنید)
- اسمارت فون، گوشی همراه، تابلت و غیره را همواره پاک کنید / ضد عفونی کنید.
- اصولاً از گیلاس و قاشق و کارد و پنجه خودتان استفاده کنید
- از رفتن به گردهمایی مردم جداً خود داری بکنید

### در صورتی داشتن نشانه بیماری چه باید بکنم؟

در صورتی که شهروندان نشانه بیماری، مانند: سرفه کردن، تب و یا تنگی نفس را احساس می کنند باید:

- به شماره 116-117 زنگ بزنند (به شماره تلفون پزشکان آماده خدمت)
  - تلفونی به اداره صحتی منطقه تماس بگیرند
  - تلفونی با آقا/خانم دکتر خانگی خودشان تماس بگیرند
- این مراجع موضوع را بعداً با فرد تلفن کننده در میان می گذارند، که آیا وی دچار ویروس کرونا شده است و در صورتی که در این باره ظن داشته باشند، به تشخیص و درمان بیماری او ادامه می دهند.
- برای معلومات بیشتر همچنان به زبانها دیگر از این صفحه انترنتی استفاده کنید:

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus.html>

در حال حاضر در شبکه های اجتماعی معلومات غلط دیده می شود. لطفاً برای به دست آوردن معلومات از منابع معلوماتی بالا استفاده ببرید.



### 3. معلومات در باره مکلفیت زدن ماسک در ایالت هسن

از 27 اپریل 2020 شهروندان زن و مرد در صورتی مکلف به زدن ماسک بینی و دهن اند که از وسایل نقلیه مانند: اتوبوس استفاده بکنند و یا داخل مغازه ها، بازارهای چند بار در هفته، بانکها و پسته خانه ها و غیره شوند. این مکلفیت برای کسانی می باشد که شش سال و بیشتر از آن دارند.

#### ماسک محافظتی بینی و دهن چیست؟

ماسک محافظتی بینی و دهن به هر محافظت از بینی و دهن گفته می شود که به سبب بافتش کارایی داشته باشد، گذشته از علامت گذاری آن و یا کلاسی که در حفاظت برای آن گواهی می شود و به منظور کاست شیوع ذرات قطره ای که قابل انتقال می باشند و یا از ایروزلها به توسط سرفه عطسه و یا گپ زدن بکاهد. شامل گروه محافظتی ماسکها آنهایی، که از پارچه دوخته شده و همچنان دورگردنی و پارچه ها هم می شوند.

از ماسکهای حرفه ای طبی تنها پرسونل طبی اجازه دارند کارگیرند.

#### حفظ فاصله باز هم بسیار مهم است

محدودیتهای تماس و مقررات فاصله با زدن ماسک روزانه، لغو نمی شود.

#### استثنائات

از این مکلفیت محافظت بینی و دهن کودکان زیر 6 سال و یا اشخاصی که به سبب محدودیت سلامتی و معلولیت ماسک محافظتی بینی و دهن زده نمی توانند، مستثنی اند.

#### جریمه نقدی

زدن ماسک نقض قوانین تلقی می شود. در صورتی که شهروندان زن و مرد ماسک نزنند و پس از آن که بلافاصله مخاطب شوند، ولی باز هم ماسک نزنند، نقض مکرر با جریمه نقدی به مبلغ 50 یورو خواهد بود.



#### 4. معلومات در بارهٔ مکلفیت حفظ فاصله

اقامت در ملاءعام تنها با همخانگان یا با یک تنی که همخانه نباشد مجاز است. در ملاقات با اشخاص دیگر فاصله لااقل 1,5 متر را باید مراعات کرد. اطوار رفتاری که منجر به به خطر انداختن مکلفیت حفظ فاصله شود، مانند: برپایی جشنها میله ها در هوای آزاد، صرفنظر از شمار افراد ممنوع می باشد.

استثنائات مشمول می شود:

- وسایل نقلیه را
- همراهی و سرپرستی افراد زیرسن و نیازمند به حمایت را
- برای گرفتن امتحانات به ویژه امتحانات دولتی و امتحانات شغلی
- برای اهدای دادن
- برای گردهمایی افرادی که به دلایل تجاری یا شغلی یا خدماتی و یا مهم سرپرستی بلاواسطه مجبور به همکاری با هم دیگر اند.
- برای نشست های دادگاه و محاکمه ها
- در صورت لزوم با اجازهٔ استثنایی ادارات برای مراسم سوگواری و تدفین

#### 5. معلومات در باره برگشتگان از مسافرت و واردشدگان

- برگشتگان از مسافرت و ورود: چه چیز را باید از برگشت مثلاً مرخصی مدنظر بگیرید؟
- برای جلوگیری از لشکر و آگیری به توسط برگشتگان و واردشدگان از مسافرت از 10 اپریل 2020 برای واردشدگان از مسافرت جداسازی عمومی 14 روزه خانگی تعیین می شود. این مقرر در نظر دارد تا واردشدگان از مسافرت از خارج به ایالت هسن مکلف باشند به اینکه فوری با ادارهٔ صحت مربوطه محل زیستشان به تماس شده و از برگشتشان مطلع سازند. و همچنان مکلف بر این اند که در صورت پیدا شدن نشانه های ابتلا به بیماری با کوئید 19 به معنی معیارهای مشخص انستیتوت روبرت کوخ فوری با ادارهٔ صحتی به تماس شوند.
- برای گروهی از اشخاص و گروه شغلی استثنائات هم هست. به ویژه برای آنانی که با کالارسانی به شهروندان و انتقال افراد و یا به منظور صحت عامه از اهمیت برخوردارند و نیز برای نیروهای استخدام شده مانند پولیس. و همچنان فرا نگرفته شده اند ترانزیت و یا اقامتهای کوتاه مدت در ایالت هسن و همچنان در خارج. نیروهای کاری موسمی از مقررات قرنطین تحت شرایط ویژه مستثنی می باشند.



## وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن

### 6 معلومات در باره رفتن به مساجد برای عبادت و شرکت در مراسم سوگواری

- با رعایت مقررات بهداشتی و حفظ فاصله اجازه شرکت در عبادات و برپایی مراسم دینی از نو داده می شود. ار چند که این در چارچوب معمولی نباشد، باز هم مردم می توانند یکجا با هم عبادت بکنند و به منظور عشای ربانی مسیحیان با هم تجمع بکنند. از 4 می به بعد برگزاری مراسم عبادی و تجمعات دینی دو باره ممکن است، در صورتی که:
- فاصله حداقل 1,5 متر بین افراد رعایت شود. (از رعایت این فاصله البته مستثنی فقط کسانی می باشند که با هم همخانه اند).
- اشیای مانند سبد بافته شده اجازه نیست تحویل گرفته شده و سپس دست به دست شوند.
- تدابیر بهداشتی شایان مانند موجودیت قوطی مواد ضد عفونی گرفته شده باشد.
- افزوده به این مراکز عبادی باید لوحه تدابیر بهداشتی و حفظ فاصله را در محل تجمع به صورت خوانا نصب بکنند.

### 7 معلومات برای شرکت خانواده در زایمانها و مراسم مرده داری

- از شنبه، 28 مارچ 2020 می توانند در حالت استثنایی برای اقارب خانواده، استثنائات در کنار مقررات تا هنوز معتبر مجاز شود. اداره موسسه، مثلاً بیمارستان در صورتی که پرسونل فنی طبی مربوطه به دلایل اخلاقی و اجتماعی اجازه بدهند، همراهی و شرکت اقارب نزدیک خانواده را در خصوص زایمانها و یا مراسم تدفین امکان ببخشد.
- افراد مبتلا به عفونت لوله تنفسی از این قاعده استثنایی مستثنی می باشند.
- منظور از این همان قاعده استثنایی از "مقرره دوم برای مبارزه با ویروس کرونا" می باشد.



## وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن

### 8 معلومات در باره سرپرستی از کودکان:

- آهسته سازی شیوع ویروس در ایالت هسن موفقانه بوده است. هدف ما کما فی السابق حفاظت از همه مردم، و به ویژه حفاظت از کهنسالان و آنانی که مبتلا به بیماری قبلی اند به وجه احسن آن می باشد.
- بدین رو از ایجاد زنجیره های واگیری، تا ممکن است باید جلوگیری کرد. موثرترین تدبیر برای دستیابی به این هدف، کما فی السابق، کم ساختن تماسهای شخصی می باشد. سایر محدودیتهای موجود دنباله رو این اصل خواهند بود. با این حال کودکان اجازه ندارند وارد کودکانها و مراکز پرستاری از کودکان تا 10 می 2020 بشوند. سرپرستی اضطراری به کارش ادامه داده و در صورت لزوم برای خدمت به سایر گروههای نیازمند گسترش خواهد یافت. گروههای سرپرستی هم لازمست مثلاً به دلایل حفاظوی از ابتلا به ویروس کم شمار باشند، و الا تدابیر موثریت خود را از دست خواهد داد.

- فرزند من تا کی اجازه ندارد به کودکانستان برود؟
- موقتاً تا به 10 می

- آیا از فرزندم به مانند گذشته، مربی در طول روز مراقبت خواهد کرد؟
- نه، این مقرره مراکز پرستاری از کودکان را نیز در بر می گیرد. والدین کودکان لازمست ممنوعیت پرستاری فرزندانشان در کودکانستانها و مراکز پرستاری کودکان را مراعت بکنند.

### آیا استثنائات هست؟

- بله، سرپرستی اضطراری برای کودکان گروههای اشخاص و گروههای شغلی. شرط برای دریافت این مراقبت اضطراری این است که یکی از اولیای امور کودک زن باشد یا مرد شامل این یکی از گروهها باشد

۱. متعلق به خدمات پلیس، شاغلان ایالت در ریاست پلیس و مامور با وظایف اجراییه باشند

۲. متعلق به آتش نشانی (شغل اصل او و رضاکارانه او)، شرکت آتش نشانی باشند

۳. کارمندان زن و مرد ادارات خدمات رسمی صحی باشند

۴. قاضیان زن و مرد و همچنان وکیلان زن و مرد و وکیلان قوه قضاییه باشند

۵. کارمندان قضاییه و اجرای تنبیه انضباطی باشند

۶. کارمندان خدمات نجات رسانی

۷. کمک رسانان زن و مرد امدادرسانی

۸. کمک رسانان زن و مرد جلوگیری از فاجعه

۹. کارکنان مراکز صحی مانند: کلینیکها، بیمارستانها و مراکز پرستاری از کهنسالان و مشغول در خدمات مراقبتی و پرستاری سیار

۱۰. کارکنانی که در بخش های طبی و پرستاری مشغول کارند، به ویژه:



- پرستاران زن و مرد
  - دستیاران پرستار مرد و زن
  - دستیاران تکنیک بیهوش سازی
  - دکتران زن و مرد
  - داروفروشان زن و مرد
  - کارشناسان امور ضد عفونت زن و مرد
  - پرستاران صحتی و اطفال زن و مرد
  - قابله ها
  - پرستاران زن و مرد
  - کارمندان طبی فنی
  - دستیاران تکنیکی طبی لابراتوار زن و مرد
  - دستیاران تکنیکی طبی رادیولوژی زن و مرد
  - دستیاران تکنیکی طبی زن و مرد برای تشخیص کارایی
  - بهیار اضطراری زن و مرد
  - دستیاران تکنیک عملیات زن و مرد
  - پرستار فنی زن و مرد
  - دستیاران تکنیکی داروسازی زن و مرد
  - دستیاران نجات زن و مرد مطابق ماده ۱ قانون دستیاران نجات
  - دکتران دندان زن و مرد
  - کارکنان فنی طب دندان زن و مرد
  - معالجان فیزیوتراپی فیزیولوژیک زن و مرد
  - معالجان روانشناسی اطفال و جوانان زن و مرد
۱۱. نیروهای فنی کار در مراکز مراقبت از اطفال مطابق § 25 HKJGB
۱۱. شغلان در مراکز نیمه بستری مشروط به مجوز موسسه مطابق § 45 SGB VIII که مراکز مراقبت از کودکان نمی باشند.





## وزارت امور اجتماعی و یکپارچه سازی ایالت هسن

۱۱ ب. افرادی که شغل اصلی آنان خدمات مشاورتی اجتماعی روانشناسی اضطراری است به ویژه در بخش غمخویشی اضطراری و یا در پای تلفنهای پاسخ به مسایل بحرانی نشسته کار می کنند و همچنان کارکنان مراکز حفاظت از خشونت زدگان جنس ویژه، به خصوص خانه های زنان و یا خانه های امن.

۱۱ ج. افرادی که در مراکز شناخته شده بارداری مشاورت شان را مطابق به قانون دعوی بارداری انجام می دهند،

۱۱ د. کارکنان خدمات عمومی اجتماعی مشغول کار در نهادهای رسمی مسوول امور اطفال و جوانان،

۱۲. افرادی که بلاواسطه با پرداخت اعانه دولتی مطابق SGB II, SGB III, SGB XII قانون درخواست اعانه پناهجویان سروکار دارند.

۱۳. کارکنان در بخشهای سکتورهای مطابق VO برای تثبیت انتقادی از زیرساختهایی با تصدیق ویژه که کار آنان الزامی می باشد، مانند کارمندان زن و مرد در خرده فروشی مواد خوراکی، در بخش محصولات زراعتی و همچنان در تولید و ترانسپورت و فروش مواد خوراکی مشغول کار اند.

۱۴. کارگرانی که در اداره زباله مشغول کارند با تصدیق ویژه که کار ولی الامر را در مکان در جای کار برای حفظ زیرساخت الزامی می باشد،

۱۵. کارمندان اصلی زن و مرد رسانه ها رادیو و تلویزیون و سایر تله میدیا (با مجوز کارفرما که الزامی بودن کار را در مکان نیاز در جای کار برای حفظ موسسه هستوی نشان بدهد)

۱۶. سربازان زن و مرد و کارکنان نیروی های دفاعی که برای تامین آمادگی خدمت و خدمات مدام نیروی های دفاعی الزامی می باشند.

۱۷. اداره مکتب، نیروی تدریسی و نیروی سرپرستی که بلاواسطه با تنظیم و اجرای درس و سایر جلسات مکتبی سروکار دارند.

۱۸. شاغلان تک سرپرست مادر یا پدر (افرادی که با یک یا چندین طفل یکجا زندگی می کنند و به تنهایی از اطفال شان سرپرستی کرده و آنان را تربیه می کنند)

نیروهای فنی اجازه دارند در کودکانها از کودکان خودشان، در صورتی که معیارهای حفاظتی در برابر واگیری ذیل را مراعات بکنند، در کودکانی که خود کار می کنند، سرپرستی بکنند. ممنوعیت سرپرستی مشمول آن عده از کودکانی نمی شود که سرپرستی آنان در کودکان و یا مراکز پرستاری از کودکان به سبب یکی از تصامیم اداره امور جوانان به منظور تامین رفاه کودک الزامی می باشد. از همچون کودکانی اجازه هست در کودکان پرستاری مراقبت شود.

مرکز می تواند ثبوتی برای شمولیت در یکی از این گروه های نامبرده شده در بالا تقاضا بکند. در حالات شک اداره انتظامی مربوطه تصمیم می گیرد.



**توجه:** استثنائاً مشمول شما نمی شود، هرگاه فرزند شما و یا متعلقان همخانه شما

- علائم بیماری از خود نشان بدهند

- در تماس با افراد مبتلا باشند و یا از زمانی که با افراد مبتلا در تماس بوده اند هنوز 14 روز سپری نشده باشد

- (شامل این نکته آن کودکانی نمی شوند که والدین آنان به سبب شغلی که دارند در خدمات صحتی در تماس با مبتلایان می باشند)

- از 10 اپریل 2020 از راه زمینی، دریایی و یا راه هوایی از یکی از کشورهای بیرون از المان فدرال وارد کشور شده اند.

- قبلاً در یکی از مناطقی اقامت داشته اند که قبل از 10 اپریل آنها را انستیتوت رابرت کوخ، مناطق خطرناک از نگاه ابتلاء به بیماری با ویروس SARS-CoV-2 قلمداد کرده باشد و ورود شما پس از زمان قلمداد خطرناک بودن مناطق از نگاه ویروس انجام یافته باشد و یا

- در طول 14 روز قبل از زمان قلمداد خطرناک بودن از این مناطق وارد کشور شده باشید.

این مقرر برای مدت زمان 14 روز از ورود به کشور اعتبار دارد. والدینی که فرزندانشان را تحویل کودکانستان برای مواظبت می دهند، اگرچه شامل آنان این استثنائاً نمی شود و یا واجد معیارهای حفاظت از واگیری نباشند، خلاف مقررات رفتار می کنند.